

## Praca dyplomowa w Zakładzie Dydaktyki Języków Romańskich IROM – wymagania formalne

Strona tytułowa pracy dyplomowej (pracy licencjackiej i magisterskiej) oraz strona z oświadczeniami kierującego pracą i autora pracy powinny być sporządzone według wzoru obowiązującego na UW. Strona ze streszczeniami i słowami kluczowymi (w języku polskim, francuskim i angielskim), dziedziną pracy i jej kodem, a także tytułem pracy w języku polskim i angielskim powinny być sporządzone według wzoru obowiązującego w Instytucie Romanistyki – patrz wzór na stronie IR.

**Praca licencjacka** składa się z prezentacji multimedialnej oraz konspektu z bibliografią, które są przygotowane po francusku.

- Prezentacja multimedialna powinna liczyć 10-12 slajdów.
- Konspekt (bez bibliografii) powinien liczyć 3-5 stron zredagowanych zgodnie z wytycznymi edytorskimi obowiązującymi w IR.
- Wstęp i wnioski (*Introduction/En guise d'introduction...* i *Remarques conclusives/Conclusions...*) powinny być zredagowane jako tekst ciągły, natomiast część środkowa jako rozwinięte punkty.
- W konspekcie stosuje się numerację ciągłą, np. 1., 2., 2.1., 2.1.1. itd. Wstęp i wnioski nie muszą być numerowane.

**Praca magisterska** ma formę pisemnej rozprawy redagowanej po francusku.

- Praca magisterska z zakresu glottodydaktyki liczy 60 stron tekstu w formacie A4 przy zasadach formatowania opisanych poniżej.
- W pracy stosuje się numerację ciągłą, np. 1., 2., 2.1., 2.1.1. itd. Wstęp i wnioski nie muszą być numerowane.
- Załączniki nie są wliczane do objętości pracy.

## WSKAZÓWKI EDYTORSKIE DOTYCZĄCE PRAC LICENCJACKICH I MAGISTERSKICH

### Formatowanie

- Margines (górny, dolny, prawy): 2,5 cm;
- Margines lewy (z dodanym 1 cm na oprawę): 3,5 cm;
- Druk jednostronny (chyba że promotor zarządzi inaczej);
- Tekst wyjustowany obustronnie;
- Numeracja stron: zewnętrzny dolny róg;
- Na stronie tytułowej, stronach z oświadczeniami i stronach ze spisem treści numer strony jest ukryty (numerowanie zaczyna się zatem od pierwszej strony wstępu);
- Czcionka: Times New Roman;
- Odstępy między wierszami: 1,5 wiersza;
- Wielkość czcionki: 12 pkt, niepogrubiona;
- Czcionka Times New Roman 12 pkt., **pogrubiona**, dla tytułów rozdziałów i podrozdziałów (lub styl Nagłówek 1, Nagłówek 2 etc.);
- Rozdziały i podrozdziały numerowane;

- Nie stawia się kropek na końcu tytułu rozdziału lub podrozdziału;
- Akapity z wcięciem 1,25 cm lub 1,5 cm – konsekwentnie w całej pracy;
- Każda tabela (Tableau) i schemat/rysunek (Schéma) w pracy powinny być ponumerowane i opisane – stosuje się numerację ciągłą w całej pracy;
- Wypunktowanie: jednolity format oraz jednolity sposób zakończenia wypunktowania (przecinek lub średnik, a na końcu kropka);
- Na końcu wiersza nie mogą występować pojedyncze litery lub spójniki; przeniesienie spójnika do kolejnego wiersza przy użyciu tzw. twardej spacji (kombinacja klawiszy: PC: <Ctrl> + <Shift> + <spacja>; Mac: <option> + spacja);
- Tzw. twarłą spację wstawia się także obowiązkowo między nazwiskiem a inicjałem (np. w bibliografii);
- Pomiędzy wyrazami wstawia się tylko jeden znak spacji;
- Stosuje się zasady francuskiej interpunkcji, tj. stosuje się spację przed dwukropkiem, wykrzyknikiem i znakiem zapytania.

### Cytowania

- Cytowania w tekście są wyróżnione cudzysłowem i opisane z podaniem nazwiska, roku, strony;
- Stosuje się wyłącznie tzw. cudzysłowy « francuskie », z tzw. twarłą spacją;
- Jeśli cytat występuje na końcu zdania, kropkę kończącą zdanie umieszcza się za cudzysłowem. Jeśli za cytatem znajduje się odniesienie bibliograficzne podane w nawiasie, kropkę umieszcza się za nawiasem;
- Kilka przykładów sposobu cytowania:
  - a) Dubois (2020 : 52) précise/constate/affirme que / se demande si / pose la question suivante ... :
  - b) parafraza tekstu lub cytat (Dubois, 2020 : 52)
  - c) parafraza tekstu lub cytat (Duval, 1955 : 41 [dans] Dubois, 2020 : 52) – jeśli cytujemy pracę cytowaną przez innego autora

### Przypisy

- W pracach z zakresu glottodydaktyki nie stosuje się dolnych przypisów dla podawania danych bibliograficznych. Przypisy służą do zamieszczania dodatkowych, drugorzędnych komentarzy.
- Przypisy na dole strony mają numerację ciągłą i są zapisywane czcionką Times New Roman (rozmiar – 10), interlinia – 1;
- W tekście głównym numer przypisu umieszcza się bez spacji po wyrazie, przed przecinkiem.
- Na końcu zdania numer przypisu umieszcza się przed kropką kończącą zdanie.

### Spis treści, aneksy, skrótownce

- Spis treści pracy, z podziałem na rozdziały i podrozdziały oraz z podaniem numeru strony, na której się rozpoczynają (spis treści łatwo zrobić używając w tekście nagłówek z narzędzia Style, a następnie narzędzia z Odwołania>Spis treści), umieszczony na początku pracy;
- Aneksy (numerowane) znajdują się na końcu pracy (po bibliografii);
- spis elementów graficznych można umieścić po spisie treści lub na końcu pracy;
- Wykaz używanych skrótów i symboli należy umieścić po spisie treści;

- Wszystkie główne elementy struktury pracy (spis treści, wstęp, kolejne rozdziały, bibliografia, aneksy, spisy rysunków, tabel etc.) muszą rozpoczynać się od nowej strony;
- Przed oddaniem pracy należy sprawdzić jej poprawność ortograficzną (Recenzja>Pisownia i gramatyka).

## Zapis bibliografii

### KSIĄŻKI

- Castelotti, V. (dir.). (2001). *D'une langue à d'autres : pratiques et représentations*. Rouen : Publications de l'Université de Rouen.
- Castelotti, V. et Moore, D. (2002). *Représentations sociales des langues et enseignements. Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe – De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue*. Strasbourg : Conseil de l'Europe, Division des politiques linguistiques.
- Moscovici, S. (1961). *La psychanalyse, son image et son public*. Paris : PUF.

### ROZDZIAŁ W KSIĄŻCE

- Corder, S.P. (1973). The elicitation of interlanguage. [in] Svartvik, J. (dir.). *Errata. Papers in Error Analysis*, Lund : Gleerup, 36-48.

### ARTYKUŁ

- Meyer, C. (2001). Les représentations mentales. Entre « res » et « flatus vocis ». *Communication*, 21/1, 9-31.
- Smuk, M. (2017). Construire son identité dans les récits autonarratifs – cas des apprenants en langue. *Bulletin suisse de linguistique appliquée (VALS-ASLA), numéro spécial*, 195-204.
- Vasseur, M.-T. et Arditty, J. (1996). Les activités réflexives en situation de communication exolingue : réflexions sur quinze ans de recherche. *Acquisition et interaction en langue étrangère*, 8, 57-87.

### STRONA INTERNETOWA

[www.lmg.ulg.ac.be/competences/chantier/methodo/meth\\_repres.html](http://www.lmg.ulg.ac.be/competences/chantier/methodo/meth_repres.html) [Date de consultation : 27.09.2022]. (należy usunąć hiperłącze)

- Publikacje tego samego autora pochodzące z jednego roku rozróżniamy małymi literami przy dacie rocznej: 2019a, 2019b...
- Jeśli książka ma więcej niż jedno wydanie, podajemy datę wydania, z którego korzystaliśmy.